

Exemple 2 : Marengo

Évaluation

Critère	A	B	C	D	E	F	G
Niveau atteint	3	3	3	4	4	3	3

Critère A – Utilisation du journal de bord

Maximum 4

Niveau	Descripteur de niveau
3	L'élève fournit des preuves satisfaisantes : de compétences d'organisation à travers la gestion du temps et de soi ; de communication et de collaboration avec le superviseur ; de compétences liées à la culture de l'information, de pensée et de réflexion.

Ce travail mérite le niveau 3 car l'élève :

- fournit, en annexe de son rapport écrit, des extraits pertinents de son journal de bord qui appuient le développement et le processus de création de son projet.
- Ainsi, l'annexe 6 présente un des deux plans élaborés pour la nouvelle *Marengo*, comme elle le mentionne dans son rapport écrit : « Pour chaque nouvelle, j'ai élaboré deux plans. J'ai par la suite décidé lequel me servirait de canevas pour ma nouvelle. », page 3. Il en est de même pour sa recherche liée au lexique, qu'elle illustre en annexe 5, et pour laquelle elle déclare : «Ce vocabulaire m'a grandement aidée pour l'inspiration, car quoi de mieux que d'avoir un répertoire complet auquel se référer. ».
- L'annexe 2 montre également un exemple de sa recherche d'informations qui lui permet de bien camper ses personnages, et notamment Marengo, le cheval de Napoléon. L'annexe 4 représente quant à lui un exemple de l'évolution de l'illustration de la page de couverture.

- communique avec sa superviseure et tient compte des commentaires apportés, comme le montre sa remarque à la page 3 : « J'ai remis mon texte à mon tuteur qui l'a lu, commenté et j'ai fait les corrections nécessaires. »

L'élève aurait atteint le niveau supérieur si elle avait :

- fourni un échéancier et une planification détaillée de son projet ;
- inclus davantage d'informations en lien avec l'écriture de ses nouvelles. En effet, l'élève indique en page 3 avoir fait des plans, cependant, lorsqu'on s'y réfère, on y trouve peu de liens avec, par exemple, l'évolution psychologique du personnage qui est un des éléments majeurs dans la nouvelle littéraire.

Critère B – Définition du but

Maximum 4

Niveau	Descripteur de niveau
3	L'élève : décrit clairement le sujet d'intérêt, l'aire d'interaction ciblée et un but réaliste et convenablement stimulant ; établit des indicateurs de réussite satisfaisants pour évaluer le résultat ou produit du projet.

Ce travail mérite le niveau 3 car l'élève :

- définit son but qui est de réfléchir aux thèmes en lien avec l'aire choisie en écrivant trois nouvelles : « Le but premier de mes nouvelles sera pour moi de réfléchir à des réalités qui me touchent, via le monde équestre. », page 1 ;
- explique très clairement les aspects de l'aire d'interaction *Santé et formation sociale* qui alimenteront la trame de ses nouvelles : « La manière sera un recueil de trois nouvelles littéraires portant sur des aspects qui explorent l'aire d'interaction santé et formation sociale, soit le deuil, les inégalités sociales et la démence », page 1 et par la suite elle développe sa justification de cette aire ;
- conçoit des indicateurs pour évaluer la réussite de son projet et la manière d'atteindre son but (page 1) :

- refléter ma réflexion sur trois thèmes liés à santé et formation sociale, cités ci-haut,
- être construites rigoureusement (style approprié à la nouvelle littéraire).

L'élève aurait atteint le niveau supérieur si elle avait :

- davantage développé le critère lié à l'écriture de ses nouvelles.

Bien que le premier aspect du descripteur corresponde davantage au niveau 4, le principe de meilleur ajustement est ici mis en œuvre puisque le deuxième aspect du descripteur, concernant les indicateurs de réussite, correspond quant à lui davantage au niveau 2. Le niveau 3 a donc été attribué ici.

Critère C – Sélection des sources

Maximum 4

Niveau	Descripteur de niveau
3	L'élève : sélectionne un éventail satisfaisant de sources pertinentes pour atteindre le but du projet ; fournit des preuves satisfaisantes de l'évaluation des sources.

Ce travail mérite le niveau 3 car l'élève :

- cherche et choisit un éventail satisfaisant de sources pertinentes pour atteindre son but :
 - sa connaissance étendue du sujet (les chevaux),
 - son manuel de français (de PPCS 4),
 - le roman *Black Beauty* d'Anna Sewell,

- un film (*Seabiscuit*),
- l'ouvrage de Labrunie sur les chevaux de course,

- l'encyclopédie de *100 chevaux de légende*,
- un site Internet sur l'archéologie ;

- évalue de façon satisfaisante ses ressources, comme elle le mentionne dans la section « Sélection des sources » de son rapport écrit : « j'ai choisi les ressources qui me semblaient les plus fiables et les plus pertinentes, c'est à dire d'auteurs spécialisés dans leur genre et des publications de maisons d'édition reconnues et en lien avec mes scénarios et mes thèmes. L'importante quantité d'informations que j'avais entre les mains, m'a permis de peaufiner mes textes dans les détails de style et d'exactitude des mots. » ;

L'élève aurait atteint le niveau supérieur si elle avait :

- sélectionné un éventail de sources un peu plus étendu, par exemple davantage de textes portant sur l'écriture de nouvelles dans le style qu'elle choisit ;

- évalué de façon plus détaillée et systématique les sources qu'elle a utilisées. Bien que les aspects qu'elle mentionne dans son rapport et cités ci-dessus soient valables, ils restent très généraux. L'élève aurait pu considérer les sources les plus importantes et évalué leur fiabilité avec plus de détails.

Critère D – Application des informations

Maximum 4

Niveau	Descripteur de niveau
4	L'élève fournit des preuves éloquentes : de transfert et d'application des informations en vue de prendre des décisions, créer des solutions et développer sa compréhension en lien avec le but du projet.

Ce travail mérite le niveau 4 car l'élève :

- sait utiliser de façon pertinente les ressources qu'elle a utilisées en expliquant comment elle a intégré les connaissances acquises afin d'atteindre son but : explorer les thèmes en lien avec *Santé et formation sociale* dans des nouvelles impliquant des chevaux. Elle le fait pour chacune de ses nouvelles. Par exemple à la page 4 : « Deuxièmement, il y

a la nouvelle intitulée *Marengo*. Ce récit de 2 198 mots raconte d'abord l'histoire de la monture favorite de Napoléon, puis d'un soldat qui prend soin de ce cheval après que Bonaparte a été désarçonné pendant un combat au front » ;

- Ce souci de crédibilité et de profondeur qu'elle veut apporter à l'écriture de ses propres nouvelles se traduit également lorsqu'elle déclare : « Un film m'a autant marquée et inspirée par la qualité graphique et les émotions, il s'agit de *Seabiscuit* (...) Je voulais tenter de montrer cette couleur et cette action à travers mes propres récits. » (pages 3 et 4), ou encore : « Pour ma troisième nouvelle, j'ai puisé mon inspiration d'images représentant des figurines funéraires chinoises tirées d'un livre intitulé : *Le cheval dans l'art*. (...) Outre l'utilisation du livre *Le cheval dans l'art*, pour donner plus de crédibilité à mon texte, j'ai puisé dans les informations d'un site Internet sur l'archéologie » (pages 4 et 5) ;
- évalue et justifie également ses choix de thème, style, choix de personnages, lieux, etc. Ainsi à la page 3, elle précise : « Bien sûr, j'ai fait une exploration approfondie de mes thèmes avant de me lancer dans l'écriture et la conception de lexiques sur les mots ayant rapport avec chacune des nouvelles. Ce vocabulaire m'a grandement aidée pour l'inspiration, car quoi de mieux que d'avoir un répertoire complet auquel se référer. Puis, je me suis concentrée sur les types de personnages que je désirais aborder. Pour chaque nouvelle, j'ai ciblé mon personnage principal ainsi que les autres caractères qui l'entoureraient. Aussi, j'ai prêté attention aux lieux et aux objets dans lesquels mon personnage évoluerait. Ce qui m'a aidée dans l'orientation du choix de mon produit est que je suis spécialisée, par mon expérience pratique, en ce qui a trait aux chevaux. De plus, lors d'un voyage en France, j'en ai beaucoup appris sur Napoléon. ». Le lecteur sent très bien qu'elle crée à partir de ses recherches.

Critère E – Atteinte du but

Maximum 4

Niveau	Descripteur de niveau
4	L'élève évalue la qualité du résultat ou produit. Le résultat ou produit est de haute qualité et répond à la plupart ou à tous les critères du cahier des charges.

Ce critère n'est pas soumis à la révision de notation et le niveau est attribué par l'élève en accord avec son superviseur.

Ce travail mérite le niveau 4 car :

- bien que les critères qu'elle s'est imposée manquent quelque peu de clarté, l'élève produit un résultat final de haute qualité ;
- justifie l'attribution de ce niveau aux pages 5 et 6 de son rapport.

Critère F – Réflexion sur l'apprentissage

Maximum 4

Niveau	Descripteur de niveau
3	L'élève fournit des preuves satisfaisantes : d'une réflexion sur la façon dont la réalisation du projet a approfondi sa connaissance et sa compréhension du sujet et de l'aire d'interaction ciblée ; d'une réflexion sur la façon dont la réalisation du projet lui a permis de se développer en tant qu'apprenant.

Ce travail mérite le niveau 3 car l'élève :

- avait, de toute évidence, un excellent niveau de connaissances antérieures, mais elle présente une réflexion approfondie sur les apprentissages qu'elle a faits, parfois après l'acte d'écriture. Ces commentaires se trouvent dans la section du rapport intitulé « Atteinte du but » : « Je crois que je désirais que mes nouvelles respirent la cohérence, l'ordre et la réalité. (...) J'ai aussi remarqué que tous mes textes étaient en ordre chronologique. Peut-être en est-ce ainsi parce que je ne suis pas encore assez expérimentée dans l'écriture littéraire pour prendre le risque de briser le fil du récit, d'écrire dans le désordre. », page 5 et 6 ;
- offre une réflexion approfondie sur les aspects de l'aire d'interaction *Santé et formation sociale*.
L'élève aurait atteint le niveau supérieur si elle avait :
- inclus une réflexion plus approfondie quant à l'acte d'écriture lui-même et analysé les techniques choisies avec plus de détails ;
- davantage réfléchi à son développement en tant qu'apprenant, notamment en considérant les compétences de l'aire *Apprendre à apprendre* en termes d'organisation et de culture de l'information, par exemple, dans le cadre de la nouvelle littéraire qui est le médium qu'elle a choisi.

Critère G – Rapport sur le projet

Maximum : 4

Niveau	Descripteur de niveau
3	L'élève démontre qu'il :

	<p>respecte de façon satisfaisante la structure exigée pour l'organisation du rapport du projet ;</p> <p>communique généralement de manière claire, cohérente et concise et respecte la longueur exigée ;</p> <p>utilise généralement correctement les conventions reconnues pour citer les sources.</p>
--	---

Ce travail mérite le niveau 3 car l'élève :

- suit de façon très claire la structure exigée pour le rapport écrit d'un projet personnel ;
- communique son projet de manière claire, précise et surtout très cohérente ;
- emploie un système de référence clair, notamment par l'emploi de notes en bas de page, même si ces références manquent parfois d'exactitude.

L'élève aurait atteint le niveau supérieur si elle avait :

- référencé les ouvrages consultés avec davantage de précision et/ou de manière exacte.
- Bien que les deux premiers aspects du descripteur correspondent davantage au niveau 4, le principe de meilleur ajustement est ici mis en œuvre puisque le troisième aspect du descripteur, concernant la mise en référence des ressources, correspond quant à lui davantage au niveau 2. Le niveau 3 a donc été attribué ici.